



(D)

■ Installationshinweise

Der BLC Triac Schalteinsatz NV (1) wird in einer Gerätedose nach DIN 49073 montiert (Bild A).

Die Anschlussklemmen des Einsatzes müssen dabei unten liegen (bei Wandmontage).

Den BLC Triac Schalteinsatz NV nur in Kombination mit einem Aufsatz verwenden.

Den Aufsatz (2) zusammen mit dem Rahmen (3) auf den Einsatz aufstecken. Die elektrische Kontaktierung erfolgt über den Stecker (4).

■ Kurzschlusschutz

Feinsicherung T 1,6H 250 V.
Nur Originalsicherungen verwenden.

■ Anschluss

Anschluss gemäß Bild B.
BLC Triac Schalteinsatz NV (5) Last (6)

■ Hinweis:

Max. Anschlussleistung und Lastspezifikation entsprechend technischer Daten beachten.

Technische Anschlussbedingungen (TAB) der Elektrizitätswerke beachten.

■ Verwendung von Nebenstellen

Schalten von mehreren Stellen bei Verwendung der BLC Nebenstelle, siehe Bild C bzw. bei Verwendung der BLC Wächter Nebenstelle siehe Bild D.

Nebenstellenbedienung ist nur möglich, wenn auf der Hauptstelle ein Aufsatz steckt.

BLC Triac Schalteinsatz NV (5).
BLC Nebenstelle (7) (Best.-Nr. 2907).
BLC Wächter Nebenstelle (9) (Best.-Nr. 2908)
Anschluss weiterer Nebenstellen (8)
Last (6)

■ BLC Nebenstelle:

gleiche Funktionalität mit BLC Taster (Best.-Nr. 1761..) wie am BLC Triac Schalteinsatz NV.

■ Mechan. Taster (Schließer):

EIN / AUS (toggeln)
Beleuchtete mechanische Taster müssen über eine separate N-Klemme verfügen.

BLC Wächter Nebenstelle verwendet mit BLC Wächter (Best.-Nr. 1783, 1784, 1786, 1787) oder BLC Präsenzmelder Aufsatz (Best.-Nr. 1701 10).

Auf der Hauptstelle muss ebenfalls ein Automatikschaltaufsatz oder BLC Präsenzmelder verwendet werden. Andernfalls ist keine Funktion gegeben.

■ Gewährleistung

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an unsere zentrale Kundendienststelle:

Berker GmbH & Co. KG
Abt. Service Center
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Telefon: 0 23 55 / 90 5-0
Telefax: 0 23 55 / 90 5-111

(GB)

■ Fitting instructions

Install the BLC triac LV switching insert (1) in a flush-mounting box in acc. with DIN 49073 (fig A).

The connecting terminals of the insert must be at the bottom (wall mounting).

Use the BLC triac LV switching insert only in combination with an attachment.

Plug the attachment (2) together with frame (3) into the insert. The electrical contact is ensured by connector (4).

■ Short-circuit protection

Fine-wire fuse T 1,6H 250 V.
Use only original fuses.

■ Connection

The insert is connected as shown in fig B.
BLC triac LV switching insert (5), load (6)

■ Important:

Observe maximum power rating and load specifications set out in the Technical Data section.

Observe the technical connection requirements of the power supply companies.

■ Use of extension units

For switching from several places with the BLC extension unit, see fig. C. See fig. D when using the BLC detector extension unit.

Control from an extension unit is possible only if the attachment on the main unit is in place.

BLC triac LV switching insert (5);
BLC extension unit (7) (art.-no. 2907);
BLC detector extension (9) (art.-no. 2908)
to further extension units (8);
load (6)

■ BLC extension unit:

with BLC pushbutton (art.-no 1761..) same functions as available on BLC triac LV switching insert

■ Mechanical pushbutton (make contact):

ON / OFF (toggle mode)
Illuminated mechanical pushbuttons must have a separate N terminal.

BLC detector extension unit used in conjunction with automatic switch attachment (art. no. 1783, 1784, 1786, 1787) or BLC presence detector attachment (art. no. 1701 10).

Functions available only if an automatic switch or presence detector attachment is used also on the main unit.

■ Acceptance of guarantee

Our products are under guarantee within the scope of the statutory provisions.

Please return the unit postage paid to our central service department giving a brief description of the fault:

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Telephone: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Telefax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

(NL)

■ Installatie-instructies

Het BLC triac LV schakelement (1) wordt in een inbouwdoos conform DIN 49073 gemonteerd (afbeelding A).

De aansluitklemmen van het element moeten daarbij beneden liggen (bij wandmontage).

Het BLC triac LV schakelement uitsluitend in combinatie met een opzetstuk gebruiken.

Het opzetstuk (2) samen met de inschuifeenheid (3) op het schakelement steken. De elektrische contactgeving geschiedt via de stekker (4).

■ Kortsluitbeveiliging

Zwakstroomzekering T 1,6H 250 V.
Uitsluitend originele zekeringen gebruiken.

■ Aansluiting

Aansluiting overeenkomstig afbeelding B.
BLC triac LV schakelement (5), last (6)

■ Aanwijzing:

Max. aansluitvermogen en lastspecificatie zoals vermeld bij de technische gegevens in acht nemen.

Technische aansluitvoorwaarden (TAV) van het energiebedrijf naleven.

■ Gebruik van impulsgevers

Schakelen van meerdere punten bij gebruik van de BLC impulsgever, zie afbeelding C resp. bij gebruik van de BLC observer impulsgever, zie afb.D.

Impulsgever-bediening is alleen mogelijk, wanneer een opzetmoduul op het hoofdtoestel is gestoken.

BLC triac LV schakelement (5).
BLC Impulsgever (7) (art.-nr. 2907).
BLC observer impulsgever (9) (art.-nr. 2908)
Aansluiting van extra impulsgevers (8)
Last (6)

■ BLC impulsgever:

Dezelfde functies met de BLC tiptoets (art.-nr. 1761..) als met BLC triac LV schakelement.

■ Mechan. drukcontact (maakcontact):

AAN / UIT (toggle)
Verlichte mechanische drukcontacten moeten een eigen N-klem hebben.

BLC observer impulsgever gebruikt met de automatic-schakeladapter (art.-nr. 1783, 1784, 1786, 1787) of de BLC aanwezigheidsmelder-opzetmoduul (art.-nr. 1701 10).

Op het hoofdtoestel moet eveneens een automatische schakeladapter of aanwezigheidsmelder worden gebruikt. De schakeelfunctie werkt anders niet.

■ Garantie

Wij bieden garantie in het kader van de wettelijke bepalingen.

U gelieve het apparaat franco met een beschrijving van de fout/storing aan onze centrale klant-service-afdeling te zenden:

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Telefoon: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

(F)

■ Instructions de montage

L'insert de commutation TBT à triac BLC (1) doit être installé dans une boîte d'encastrement selon DIN 49073 (fig. A).

Veiller à ce que les bornes de connexion se trouvent en bas (montage dans un mur).

Utiliser l'insert de commutation TBT à triac BLC uniquement avec un adaptateur.

Enficher l'adaptateur (2) avec le cadre (3) sur l'insert. Le contact électrique est établi par le connecteur (4).

■ Protection court-circuit

Fusible T 1,6H 250 V.
Utiliser uniquement des fusibles originaux.

■ Connexion

L'insert est branché comme montré dans la fig. B.
Insert de commutation TBT à triac BLC (5), charge (6)

■ Important:

Observer la puissance connectée maxi et la spécification des charges indiquée sous «Données Techniques».

Observer les Règles Techniques de Branchement des fournisseurs d'électricité.

■ Utilisation de commandes secondaires

Pour la commutation à partir de plusieurs postes de commande avec la commande secondaire BLC, voir la figure C. En cas d'utilisation de la commande secondaire pour détecteur BLC, voir la figure D.

La commande par poste secondaire n'est possible que lorsqu'un adaptateur est enfiché sur le poste principal.

Insert de commutation TBT à triac BLC (5).
Commande secondaire BLC (7) (no. d'art. 2907).
Commande secondaire pour détecteur BLC (9) (no. d'art. 2908);
autres postes de commande secondaire (8);
charge (6)

Commande secondaire BLC: avec bouton-poussoir BLC (no. d'art. 1761..) mêmes fonctions qu'avec insert de commutation TBT à triac BLC.

■ Bouton-poussoir mécanique (contact de travail):

ALLUMÉ / ÉTEINT (impulsions)
Des boutons-poussoirs mécaniques illuminés doivent être munis d'une borne N séparée.

Commande secondaire pour détecteur BLC utilisé avec adaptateur de commutation automatique (no. d'art. 1783, 1784, 1786, 1787) ou détecteur de présence (no. d'art. 1701 10).

Le fonctionnement n'est assuré que lorsque le poste principal aussi est équipé d'un détecteur de présence ou d'un adaptateur de commutation automatique.

■ Garantie

Nous prètons garantie dans le cadre de la législation en vigueur.

Veillez nous envoyer l'appareil défectueux en port payé à notre service après-vente central en joignant une brève description du défaut:

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Téléphone: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Télécopie: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

(N)

■ Installasjonsveiledning

BLC triac koplingsinnsats lavspenning (1) skal monteres i en apparatstikkontakt jf. DIN 49073 (figur A).

Innsatsens koplingsklemmer må ligge nede (ved veggmontasje).

BLC triac koplingsinnsats lavspenning må kun brukes i kombinasjon med en påsats.

Sett påsatsen (2) på innsatsen sammen med rammen (3). Den elektriske kontakten gis via pluggen (4).

■ Kortslutningsvern

Finsikring T 1,6H 250 V.
Bruk kun originalsikringer.

■ Tilkopling

Tilkopling som vist i figur B.
BLC triac koplingsinnsats lavspenning (5), Last (6)

■ Merknad:

Max. tilkoplingseffekt og lastspesifikasjon er oppført i de tekniske data og skal følges.

De tekniske tilkoplingsbetingelsene fra elektrisitetstverkene skal overholdes.

■ Bruk av sidestasjoner

Kopling av flere stasjoner ved bruk av BLC sidestasjon, se figur C hhv. ved bruk av BLC vokter sidestasjon se figur D.

Betjening av sidestasjonen er kun mulig hvis det er montert en påsats på hovedstasjonen.

BLC triac koplingsinnsats lavspenning (5).
BLC sidestasjon (7) (no. de art. 2907).
BLC vokter sidestasjon (9) (no. de art. 2908).
Tilkopling av flere sidestasjoner (8)
Last (6)

■ BLC sidestasjon:

Samme funksjoner med BLC tast (no. de art. 1761..) som på BLC triac koplingsinnsats lavspenning.

■ Mekan. tast (lukkekontakt) :

PÅ / AV (vippedrift)
Belyste mekaniske taster må være utstyrt med en separat N-klemme.

BLC vokter sidestasjon brukes med automatikkoplingspåsats (art.-nr. 1783, 1784, 1786, 1787) eller presensmelder (art.-nr. 1701 10).

På hovedstasjonen må det også brukes en automatikkoplingspåsats eller presensmelder. Ellers vil ikke apparatet fungere.

■ Garanti

Vi gir garanti innenfor rammene av lovens bestemmelser.

Vennligst send apparatet portofritt og med en feilbeskrivelse til vårt sentrale kundesenter:

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Tel.: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111

(E)

■ Instrucciones de instalación

Montar el inserto de conmutación de baja tensión BLC triac (1) en una caja mural conforme a DIN 49073 (fig. A).

Al instalar la unidad, los bornes de conexión del inserto deben encontrarse en la posición abajo (al montar en pared).

El inserto de conmutación de baja tensión BLC triac solamente puede emplearse en combinación con una tapa. Montar la tapa (2) junto con el marco (3) sobre el inserto. Establecer el contacto eléctrico por medio del conector (4).

■ Protección contra cortocircuitos

Fusible fino T 1,6H 250 V.
Utilizar exclusivamente fusibles originales.

■ Conexión

Conexión conforme a fig. B.
Inserto de conmutación de baja tensión BLC triac (5), carga (6)

■ Nota:

Observar la potencia máx. de conexión y la especificación de carga según los datos técnicos.

Observar las condiciones técnicas de conexión de las compañías de electricidad.

■ Empleo de equipos secundarios

Conmutación de varios equipos al emplear el equipo secundario BLC, véase la fig. C o bien, en caso de emplear el equipo secundario de detector de movimientos BLC, véase la fig. D.

Manejo del equipo secundario solamente posible con una tapa enchufada en el equipo principal.

Inserto de conmutación de baja tensión BLC triac (5).
Equipo secundario BLC (7) (no. de art. 2907).
Equipo secundario de detector de movimientos BLC (9) (no. de art. 2908)
Conexión de otros equipo secundarios (8)
Carga (6)

■ Equipo secundario BLC:

misma funcionalidad con pulsador BLC (no. de art. 1761..) con en el inserto de conmutación baja tensión BLC triac.

■ Pulsador mecánico (contacto NA):

CON/DESCON (conmutar)
Los pulsadores mecánicos iluminados deben contar con un borne N separado.

Equipo secundario de detector de movimientos BLC se emplea con tapa de conmutación automática (no. de art. 1783, 1784, 1786, 1787) o detector de presencia BLC (no. de art. 1701 10).

Se debe emplear en el equipo primario también una tapa de conmutación automática o un detector de presencia BLC. En caso contrario, no funcionará.

■ Garantía

Damos garantía dentro del margen de los reglamentos legales.

Rogamos enviar el aparato franco de porte con una descripción del defecto a nuestra central de servicio postventa:

Berker GmbH & Co. KG
Klagebach 38
D-58579 Schalksmühle
Germany
Tel.: +49 (0) 23 55 / 90 5-0
Fax: +49 (0) 23 55 / 90 5-111